

# Almagro

46

29 Junio—23 Julio 2023  
Festival Internacional de Teatro Clásico

BOLETÍN DE ESPECTÁCULOS

## Hijas de la comedia

Cía. Teatro Yeses

Dirección: Elena Cánovas

Corral de Comedias

18 y 19 julio 2023

22.45 horas



# LA OBRA



Corre el año 1666 y el poeta **Ovidio** decide intervenir ante el hecho de que su literatura no llega a su público ideal, **las mujeres**, para ello cuenta con la ayuda de la diosa Venus, quien se hace pasar por comedianta y empuja a un grupo femenino a crear una **COMPAÑÍA TEATRAL** y representar **las Heroidas** de Ovidio. En un momento en que los teatros se han clausurado, su objetivo es convencer a la regente **Mariana de Austria** de la necesidad de reabrirlos y defender la importancia de que la **MUJER** conviva con el mundo de la **cultura** y el **arte**. Se trata de un repaso por la España barroca, que alejaba a las mujeres de la literatura, y la puesta en escena de **la sociología de las compañías teatrales** en un momento de auge de la censura.

Se trata de una sincera reflexión acerca del **papel de la mujer en el teatro áureo**, tradicionalmente condenado al ostracismo; de esta manera, **Hijas de la comedia** nos recuerda que las mujeres no solo se situaban en la “cazuela” de los corrales de comedias **separadas** del resto del auditorio, sino que también hubo actrices, autoras y dramaturgas en la escena teatral española, tanto en su rama civil como en la conventual. Destacan en la dramaturgia femenina **Ana Caro, María de Zayas o Sor Juana Inés de la Cruz** entre otras muchas. Cabe destacar que en España, a diferencia de Inglaterra, las mujeres sí pudieron ser actrices, aunque lo cierto es que, debido a la rectitud moral católica, debían ser mujeres o hijas de autores, actores o dramaturgos.



Esta obra también incide en el **papel de la CENSURA**, puesto que los moralistas siempre recelaron de la Comedia Nueva y la censura **civil y religiosa** acechaba los textos dramáticos. **Aun hoy**, resuena en numerosos manuscritos la famosa apostilla de los censores “*no se diga*”. **Hijas de la comedia** es un canto a la libertad del **TEATRO** y de la **MUJER**, pero también a **la libertad de poder decir**. La denominación de canto no es baladí, esto se debe a la importancia que desempeña el contenido musical en el montaje escénico. La música y las canciones en perfecta sintonía con la declamación de las actrices.



# LA COMPAÑÍA



En **1985** en la cárcel de mujeres de Yeserías, surge la compañía **Teatro Yeses**, que más adelante se trasladará a la prisión de Carabanchel Mujeres y finalmente al Centro Penitenciario de Madrid Mujeres en Alcalá de Henares. Teatro Yeses es la cristalización de la idea que una joven **Elena Cánovas** albergó en su mente con 23 años cuando comenzó a ejercer de funcionaria de prisiones, trabajo que compatibilizó con sus estudios en la RESAD hasta convertirse en Licenciada en Dirección Escénica e Interpretación. Tenía un sueño, hacer cumplir el motivo que impulsó la *Ley General Penitenciaria de 1977*, la fe en la **capacidad humana de mejorar**. Desde entonces han realizado alrededor de **50 montajes teatrales**, en los que han participado más de 1.000 internas, han desarrollado sus propios

textos como *Mal Bajío*, *La balada de la cárcel de Circe* o *Ahora que vamos deprisa, vamos a contar verdades* y han emprendido giras por todo el mundo. Entre ellas, destaca su participación en el Encuentro Europeo **de Teatro y Prisión**, celebrado en Berlín en el año 2000. Además, esta experiencia fue retratada por la realizadora Belén Macías en su opera prima *El patio de mi cárcel*. Teatro Yeses cuenta con el accésit al **Premio Calderón de la Barca**, **Premio Dionisos de Teatro** a proyectos teatrales de gran repercusión social, otorgado por UNESCO en 2007 y el **Premio Mujeres en Unión** 2008, concedido por la Unión de Actores, entre otros. Además, la labor de Elena Cánovas ha sido reconocida con la Medalla al Mérito Penitenciario en 1997.

Fuente: [www.premiosmax.com/ganadores](http://www.premiosmax.com/ganadores)




"**MARÍA**- No os enfadéis. Precisamente necesito que no seáis primeras damas ni comediantes célebres. Se trata de un proyecto secreto.

**ANA**- Y tan secreto, María. Está prohibido actuar ahora mismo. Todos los teatros están cerrados.

**JOSEFA**- No quiero ni pensar cómo se va a poner mi marido. (*A María de las Nubes*). Los hombres no traen más que problemas. "



A man with a beard and a dark cap with a red and black emblem is looking towards a woman. The woman is wearing a red and white costume and has her head tilted back. The background is a wooden wall.

ALGUACIL. ¿Sabe? No estoy casado. Con este trabajo... Pero la tengo a ella. Que siempre está ahí, que sé por dónde sale y por dónde se pone, que no me engaña. Hasta le he compuesto una canción.

Primer lucero que sales  
envuélveme de tu luz  
por ver mejor a mi amante  
que se llama como tú.

Astro de la madrugada  
gracias a tu resplandor  
miro el rostro de mi amante  
que dormido es un primor.

Estrella de la mañana  
préstame tu claridad  
para alumbrarle los pasos  
a mi amante que se va.

# FICHA ARTÍSTICA



## HIJAS DE LA COMEDIA

Compañía Yeses Teatro

Autoría: Julieta Soria

Dirección: Elena Cánovas Vacas

### Elenco:

Julia Correa  
Catalina Díaz  
Eva Saelices  
Carolina Aller  
Cristina Cobaleda  
Rubén Cobos  
Diego Vélez

### Equipo técnico:

Escenografía: Richar Cenier  
Iluminación: María Blanc  
Vestuario: Fran de Gonari  
Música: Juan Cañas  
Videoescena: María Blanc  
Coreografía: Pepe Bau  
Producción: Asociación cultural Teatro Yeses  
Ayudante de Dirección: Diego Vélez  
Dirección musical y composición: Juan Cañas  
Fotografía: Yors Tejerina  
Transporte: Javier Palomares  
Utilería: Rubí Florentino

# ENTREVISTA CON ELENA CÁNOVAS



# ENTREVISTA

---

**Elena Cánovas** (Madrid, 1955) es una dramaturga y exfuncionaria de prisiones española, **fundadora del Teatro Yeses**, una compañía formada por mujeres presas, de la que es directora desde 1985. Estudió **trabajo social**, es titulada en **Interpretación y Dirección Escénica** por la Real Escuela Superior de Arte Dramático y graduada en **Criminología** por la Universidad Complutense de Madrid (UCM). Empezó su carrera como funcionaria de prisiones en la Cárcel de Yererías en 1975, y decidió compaginar su trabajo con sus estudios en arte dramático. Cánovas **utiliza el TEATRO** como instrumento **regenerador**, convertido en un modo de **inclusión social**. Además, su objetivo también es lograr una concienciación del público que asiste a las representaciones de Teatro Yeses, al que se intenta sensibilizar sobre la **libertad, la igualdad y la justicia social, desde una perspectiva feminista**. Ha recibido varios premios por sus montajes y por su labor y, como forma de visibilizar la trayectoria de la compañía y su trabajo de reinserción con presas, Miguel Forneiro hizo, en 2018, el documental **Yeses** donde se recoge su biografía y la formación del grupo.

**RAÚL CRESPO.** *Hijas de la comedia* plantea la realidad femenina durante el Barroco, una realidad silente y silenciada, alejada de la cultura, olvidada por la sociedad, ¿se trata de una vuelta al origen de Elena Cánovas? Es decir, ¿busca recrear la prisión del olvido en el que usted encontró a las que serían después mujeres yeses?

**ELENA CÁNOVAS.** En *Hijas de la comedia* de Julieta Soria, se rescata a un grupo de cómicas que quieren hacer teatro, pero las circunstancias, principalmente por ser mujeres, se lo impiden. En el caso de las mujeres privadas de libertad que ingresan en la compañía, el teatro es un espacio de reflexión donde aprenden, no solo a saber estar en un escenario prestando —con la verdad— sus emociones al personaje, sino también la generosidad,

la solidaridad, la tolerancia, a convivir, a ser útiles y dignas, y algo muy importante:

**"a tener recursos para hacerse con sus vidas."**

Es un privilegio para mí ser testigo de este proceso de transformación encaminado a la reinserción social en la que creo firmemente.

**R.C.** En *Hijas de la comedia* el metateatro juega un papel esencial, el teatro dentro del teatro, es quizás el espíritu barroco por excelencia, el fingimiento de la realidad, la duda constante en el espectador. ¿Cómo se construye una interpretación dentro de otra interpretación sin perder la atención del espectador?

**E.C.** Siempre me fascinó el teatro dentro del teatro y creo que a la mayor parte del

---

público también. Está presente en varios textos de nuestros espectáculos. Recuerdo otro montaje nuestro de la obra *Tararí* que transcurre en un psiquiátrico, donde los locos se hacen con el poder y recluyen a sus guardianes. Dentro de la nueva «organización» del psiquiátrico, los locos resuelven hacer teatro y eligen la escena del balcón de Romeo y Julieta con el fin de entretener y divertir a los nuevos internos. Resultó una escena tan divertida e hilarante que el público lo festejó irrumpiendo con numerosos aplausos. Para las actrices es un juego doble de personajes y situaciones que las forma, al mismo tiempo que las divierte. En *Hijas de la comedia* vamos a asistir a otra representación dentro de la que estamos viendo, pero en esta ocasión aparecen también los entresijos de la actuación y sus dificultades:

**"cómo hacer, cómo decir y hasta cómo disimular ante la inesperada llegada de la autoridad"**

—que las sorprende en plenos ensayos (actividad prohibida) — fingiendo otras tareas permitidas y «propias de la mujer» como la de hilar, tejer y coser. Hay expectación por saber el resultado final de la función que están preparando.

**R. C. Dejando a un lado el tabú social, Teatro Yeses es una compañía teatral que sale de la cárcel para actuar en los escenarios. Usted ha tenido**

**siempre como propósito acercar el mundo del «talego» al mundo de la calle que tiende a darle la espalda, ¿sirve el teatro como puente entre ambos? ¿Cómo reacciona el público: estrictamente recibe teatro en su sentido más literario o es capaz de empaparse del trasfondo social que encarna Teatro Yeses?**

**E. C.** Teatro Yeses es varias cosas, pero una de ellas, y probablemente la que más nos llena de satisfacción, es haber hecho de un grupo de teatro una plataforma de reintegración social. Hemos construido nuestra historia a base de sueños de piedra, de ilusiones que puedan perdurar al quedarse talladas, levantando ese puente recio que salva el abismo entre las cárceles y el teatro. Al principio el público, principalmente femenino, nos acogió con afecto y solidaridad, en parte porque era una compañía formada por mujeres que estaban en una situación dura como es la pérdida de libertad, y también porque nuestros espectáculos, siempre con humor, tenían un contenido feminista.

**"Actualmente, el público que viene a ver a Yeses, lo hace con total naturalidad,"**

acudiendo a un espectáculo como al de cualquier otra compañía, aunque los ensayos y las intérpretes provengan de la cárcel.

---

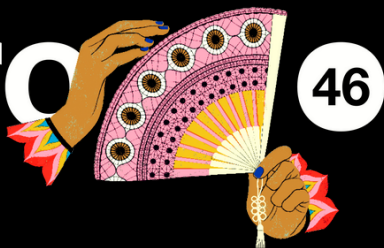
**R. C. El teatro se ha considerado como un auténtico grito de libertad, el teatro como el arte de lo posible, el lugar donde no existen los límites. En este sentido, la mujer y la libertad son dos temas que convergen en toda su trayectoria personal y profesional, ¿qué siente una mujer Yeses cuando está en un escenario? Usted soñó con hacer cumplir el motivo de la reinserción, la fe en la bondad del ser humano, ¿con qué sueñan las mujeres de su compañía?**

**E.C.** La mujer Yeses recorre un camino de esfuerzo y tesón, desde que empieza a asistir al taller hasta que culmina su trabajo en el escenario. Algunas aspirantes pasan del despiste general de sus vidas a la concentración de un trabajo colectivo y constante que dará sus frutos. Esto es lo importante, porque es el resultado lo que hace a la nueva actriz sentirse útil, su trabajo la llena de satisfacción, se sabe querida y considerada por el grupo, empieza a valorar el esfuerzo, el sentido del trabajo mientras crece su autoestima. Es en su primera actuación frente al público, donde se mezclan los nervios, el entusiasmo y el sentido de la responsabilidad. Todo lo que aprendió en los ensayos tiene que fluir en el escenario. Cuando actúa se transforma, disfruta enormemente sintiéndose capaz de interpretar y de lograr la atención por parte del público. Es una alegría inmensa que siempre recordará. Mi trabajo ha sido un caminar hacia la libertad. La libertad de entregarme a una actividad vocacional como es el teatro. La libertad de transmitir y contagiar este entusiasmo a personas que están privadas de ella para que se sientan libres, porque solo así se puede crear, desde la libertad. La libertad de dar a luz, con esfuerzo y coraje, un trabajo teatral hecho a la medida de los de fuera, donde mi aportación me enriquece y también a los otros, y de éstos a mí.

**"La libertad y el deseo de que el montaje sea visto en el exterior, y que sirva para que las autoridades vean más próxima la reinserción de estas actrices y las pongan en la calle, y que la calle, el espacio de los libres, les haga un lugar y las admita como miembros de pleno derecho."**

# Almagro

29 Junio — 23 Julio 2023  
Festival Internacional de Teatro Clásico



**BOLETÍN DE ESPECTÁCULOS**

**Redacción: Raúl Crespo**

**Coordinación: Irene G. Escudero**

**Maquetación: Analía Irigoyen**

Boletines realizados en colaboración con el Instituto Almagro de Teatro Clásico de la Universidad de Castilla-La Mancha y el Festival Olmedo Clásico.

